

Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé
Third / Troisième
class / classe
878
KITCHENER, ONT.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 35 – NOVEMBER 1973

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



„SIEBENBÜRGISCHE BAUERN IN DER KIRCHE“

Nicolaus Copernicus

Die Welt gedenkt in diesem Jahre eines Mannes, der wie kaum ein anderer vor oder nach ihm das Denken der Menschen revolutioniert hat und von dem Goethe sagte: "Unter allen Entdeckungen und Ueberzeugungen moechte nichts eine groessere Wirkung auf den menschlichen Geist hervorgebracht haben als die Lehre des Copernicus". Wer war nun dieser Copernicus, von dem gesagt wird, dass er die Voraussetzung fuer die Entwicklung unseres heutigen Denkens sei und dass mit ihm die Neuzeit beginne? Er wurde 1473 in der westpreussischen Stadt Thorn geboren. Der Vater war aus Krakau zugezogen und war Kaufmann und Ratsschoeffe, die Mutter eine Tochter des angesehenen Thormer Kaufmanns Watzenrode. Der frueh Verwaiste erhielt seine Erziehung durch seinen Onkel, den Bischof von Ermland und studierte in Krakau, Padua, Bologna und anderen Orten, wurde dann Kanonikus in Frauenburg und uebernahm die Stellung eines Beraters des Bischofs.

Im Jahre 1500 hielt er sich in Rom auf, wo er eine fuer ihn und die Welt so wichtig gewordene Himmelsbeobachtung machte, als er am 6. November gerade im Begriff war, die Stadt zu verlassen: eine Sonnenfinsternis. Eilends kehrte er nach Rom zurueck, um mit seinen Freunden darueber zu sprechen. Irgend etwas stimmte doch heute an der Sonne nicht. Irgend etwas war nicht richtig an den Vorstellungen, die seit vielen Jahrhunderten als unantastbar gegolten hatten und denen zufolge die Erde den Mittelpunkt des Welt-systems bilde und die Sonne sich um diese bewege. Wie, wenn die Erde nicht Mittelpunkt waere, sondern die Sonne? Wie waere es, wenn der Mond zwischen die Erde und die Sonne getreten waere? Allein auf diese Weise wuerde man diese eigenartigen Schatten auf der Sonnenscheibe erklaren koennen. Waehrlich, das gaebe eine Welterschuetterung, wenn sich dies als Waehrheit erweisen sollte. Niemand in Rom ahnte an jenem Tage, dass ein deutscher Gelehrter aus dem Norden die Stadt wieder betreten hatte, um der Welt ein



House of Elegance

208 King Street South, Waterloo
743-4093; 743-2211

SHAMROCK MOTEL

OFFERS YOU:

Air Conditioning, T.V. & Radio
Hot Water Heating

**

YOUR HOSTS: Mr. & Mrs. J. EMRICH
1235 VICTORIA ST. N., KITCHENER
TEL. 743-4361 - 2 Hwy. No. 7 EAST

neues Bild des Wissens, ein neues Weltssystem zu schenken.

Copernicus war nicht der erste, der diesen Gedanken gehabt hatte, aber niemand hatte ihn bisher beweisen koennen. Dazu war es keineswegs ungefahrlich, diesen Gedanken zu aeußern, denn er wurde nicht nur von den Gelehrten, sondern vor allem von der Kirche als ketzerisch abgelehnt, und manch einer hatte schon auf ihr Geheiss den Weg zum Scheiterhaufen gehen muessen. Copernicus aber benuetzte den Rest seines Lebens, um durch Experimente und mathematische Berechnungen die Richtigkeit seiner Theorie zu beweisen, die er dann kurz vor seinem Tode niederschrieb.

Ueber seine Arbeiten kam es nach seinem Tode zu heftigen Streitigkeiten, bis sich seine Entdeckungen und Deutungen Bahn brachen und ueberall Anerkennung fanden.

Als mastergueltiger Humanist und ein Mann universalen Geistes interessierte ihn jedoch fast alles. Er war dem Denken seiner Zeit weit voraus auf allen Gebieten und selbst fuer unsere heutigen Begriffe sehr fortschrittlich. Die Raumfahrt waere ohne ihn undenkbar. Er entwarf den ersten Plan fuer einen europaeischen Markt und fuer eine Muenzeinheit zwischen den Staaten. Aber auch als Arzt, als Geograph und als gewissenhafter Verwaltungsbeamter machte er von sich reden. Er war ausserdem Theologe und mehrerer Sprachen maechtig.

1543 beendete er sein Leben in Frauenburg als der Domherr Nicolaus Copernicus, als der Sohn deutscher Eltern, jedoch im polnischen Raum geboren, von den Polen oft als einer der Ihrigen beansprucht. Wir wollen hier nicht eine Lanze fuer seine Nationalitaet brechen, sondern feststellen, dass sein Werk und die Fruechte dieses Werkes nicht den Polen galten und nicht den Deutschen, sondern der ganzen Menschheit.

M. I.

* * *

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

P.O. Box 334, Waterloo, Ontario N2J 4A4

Highway 85

Telephone: 884 - 1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche

206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Zur Erhaltung unserer Kultur

Auf Schloss Horneck in Gundelsheim am Neckar besteht seit Jahren eine siebenbuergische Buecherei und ein Museum, die zum Sammelplatz unserer kulturellen Aeusserungen (Schrifttum, Musik, Trachten Wohnkultur u.s.w.) ausgebaut werden und an deren Aufbau viele freiwillige Helfer beteiligt sind. Um diese Schatze unterzubringen und der Oeffentlichkeit zugaenglich zu machen, mussten jedoch die Raeumlichkeiten wesentlich erweitert und umgebaut werden, was mit einem Kostenaufwand von DM 100,000 verbunden war. Die haelfte dieses Betrages ist bereits durch Spenden gedeckt, die andere Haelfte muss jedoch noch aufgebracht werden.

Der Hilfsverein "Johannes Honterus", der diese Aktion leitet, ersucht nun alle Landsleute, sich durch den Kauf von Bausteinen an diesem Werk zu beteiligen. Unsere Brueder in U.S.A. sind schon fleissig am Werk! Lasst auch uns nicht zurueckstehen und unser Scherflein beitragen. Bitte senden Sie Ihre Spenden an:

Landsmannschaft der Siebenbuenger Sachsen in Kanada
22 Brubacher, Kitchener, Ontario

und vermerken Sie auf dem Scheck: "fuer Schloss Horneck"
oder senden Sie diese direkt an:

Hilfsverein "Johannes Honterus"

Horneck Museum und Buecherei

7000 S t u t t g a r t 1

Schwabenstrasse 2, G e r m a n y

* * *

Bei der Ende Oktober stattgefundenen Neuwahl des Zentralvorstandes der T. C. A. wurde Herr Henry W e i s s b a c h als Praesident wiedergewaehlt. Herr D. Mathes hat als 1. Kassier nicht mehr kandidiert; an seine Stelle wurde H. Graeser, Hamilton gewaehlt. Herr Prof. Dr. Klaus Bongart kam als Direktor neu in den Zentralvorstand.

* * *

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 207B



SCHNEIDERS
FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



DK

CONSTRUCTION LTD.

●
GENERAL CONTRACTOR
COMMERCIAL INDUSTRIAL
AND INSTITUTIONAL
REPAIRS OF ALL KINDS
ALTERATIONS
●

200 Webster Road, Kitchener, Tel.578-4320

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Jorde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

Der Präsident Berichtet

Die Zeit und Geschehnisse seit meinem letzten Bericht sind sehr schnell vergangen und haben vieles auf uns zuströmen lassen. Da ist an erster Stelle die vorige, am 18. Nov. stattgefundene Generalversammlung zu erwahnen, wo unter anderem auch ein neuer Klubvorstand gewahlt werden sollte; doch da nicht genuegend Kandidaten vorhanden waren, musste die Wahl auf den 9. Dez. d.J. verschoben werden. Ich, und wir alle, hoffen, dass es dem Nominierungskomitee nun doch gelingen wird, fuer dieses kommende, entscheidende und ausschlaggebende Jahr die erforderliche Anzahl und die richtigen, mit Leib und Seele bei der Sache stehenden Maenner gefunden zu haben. Ich muss Ihnen, werthe Mitglieder, die Wichtigkeit dieser am 9. Dez. stattfindenden Wahl nicht noch extra erwahnen, Sie alle wissen wie wir stehen und was uns erwartet; noch enger und mit noch viel mehr Hingabe und Eifer an der Erhaltung unserer Sitten und Braeuche und unserer Gemeinschaft zu arbeiten und vor allem in der Not und Bedraengnis dafuer einzustehen. Besucht auch diese Versammlung in so grosser oder noch groesserer Zahl als die am 18. Nov., dann werden wir sicher den richtigen Weg finden, vor allem bitte kommt mit der festen Ueberzeugung und dem Entschluss, aktiv am Klubgeschehen mitzuarbeiten und fuer unsere Gemeinschaft einzutreten - wenn es manchmal auch schwer faellt.

Wenn wir einen kurzen Rueckblick auf das nun langsam seinem Ende zuschreitende Jahr halten, dann muessen wir offen bekennen, dass uns und unserer Gemeinschaft das Schicksal, die Vorsehung, Gott in diesem Jahre besonders guetig gestimmt war. Haben wir doch den jahraehn-tealten Traum verwirklichen und zu Ende fuehren koennen - die Errichtung eines neuen Heimes fuer unsere Gemeinschaft. Das Heim, unser schoener und respektabler Bau steht zwar auf gutem, starkem Fundament, seine Mauern mit dem alten ehrwuerdigen Wappen unserer Heimat Siebenbuergen, sowie den Schiesschar-ten, worin wir den jahrhundertalten Kampf um Sein oder Nichtsein

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 7 4 4 - 5 4 2 2 oder 5 7 8 - 4 2 4 4

MICHAEL BOEHM
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
- Reparaturen
- Neubauten
und Umbauten aller Art

▶ PHONE 7 4 3 - 1 1 0 2 ◀

versinnbildlichen wollen, ragen trotzig gen Himmel und zeugen von einer ruhmreichen Vergangenheit. Und wie steht es um diese fundamentalen Werte heute? Sagen sie uns und vor allem unserer Jugend von heute noch etwas? Dringt ihr Mahnen im Gewirr dieser materiellen Zeit bis zu unserem Herzen vor? Koennen wir in diesem besitzreichen Zeitalter die menschlichen Werte und Tugenden vom Vergaenglichen noch unterscheiden - oder sind diese Werte nur ein Notbehelf, mit dem wir eine Luecke der Langweile fuellen, wenn wir im taeglichen Raffen und Schaffen gerade einmal eine Pause einschalten wollen? In dieser kommenden festlichen Zeit sollten wir uns in unserem Kaemmerlein ganz ernstlich diese Frage stellen un in Zwiesprache mit unserem Gott versuchen, unser Schicksal, dem wir nicht entrimmen koennen, von allen Seiten zu betrachten und mit dem rechten Entschluss, dem Entschluss unseres Herzens und unserer Seele, den Weg fuers neue Jahr einzuschlagen und zu gehen. Dazu stehe uns Gott bei!

Zur kommenden Weihnachtszeit und zum Jahreswechsel moechte ich und meine Frau Ihnen allen die beste Gesundheit, Zufriedenheit und ein gesegnetes Neues Jahr wuenschen.

Michael Hoosch
Praesident

* * *

BITTE AUFHEBEN!

BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r
fuer Dezember 1973

Samstag, 8. Dez.: Schlachtfest 6.30 Uhr
Alle Speisen von den Mitgliedern selber gemacht. Eintritt mit Essen pro Person \$ 4.00 Karten bitte im Klubbuero abholen und Tische daselbst reservieren.

BUFFETERIA

Besuchen Sie unser modernes RESTAURANT
in der STANLEY PARK MALL, Ottawa St. & River Rd.
TELEPHONE: 578-9160
Feinste sorgfaeltig zubereitete Speisen taeglich (ausser Sonntag)
bis 10 Uhr abends.

Für Übernachtungen besuchen Sie

Cadillac Motel (Hwy. 7)
Tel. 742-4982

Inhaber JOHN & BARBARA LINDERT

CHOC & JOHN

AUTO BODY SHOP
254 MILL STREET - KITCHENER

Inhaber JOHN HESCH

Tel. 744-8622

Sonntag, 9. Dez.: Generalversammlung 2.30 Uhr

- Tagesordnung: 1) Begrüßung u. Eröffnung
2) Protokoll
3) Statutenaenderung betr. das Komitee sowie die "Social Members"
4) Erläuterungen zum Finanzbericht
5) Aufnahme neuer Mitglieder
6) Wahl des Vorstandes fuer 1974
7) Neue Geschäfte
8) Schluss der Sitzung

Mittwoch, 12. Dez.: Filmvorführung 7.30 Uhr
des sehr beliebten Filmes:
" Doctor Zivago"
Eintrittspreis \$ 1.50

Sonntag, 23. Dez.: Weihnachtsfeier 2.30 Uhr
fuer Mitglieder und Freunde mit einer kleinen Bescherung fuer unsere Kinder, durchgeführt vom Frauenverein. Es wirken mit: der Chor, die Hofbraeu-Kapelle und alle Kindergruppen des Klubs. Nach dem Programm Kaffee und Kuchen

Montag, 31. Dez.: Sylvester-Rummel 8.00 Uhr
mit vollem, warmem Essen von 8.00 bis 10.00 Uhr, $\frac{1}{2}$ Flasche "sparkling-rose-Wein" Huete, Jux, Tombola; ein Spannferkel wird verlost. Ausgezeichnete Musik. Eintritt m. Essen u allen anderen \$ 9.00 p.P. Karten im Klub-Buero abholen u. Tische daselbst reservieren.

Julianne's Dress Shop

***** READY TO WEAR *****

LOWER MALL
WATERLOO SQUARE
WATERLOO

745-8951



-personal dressmaking
-bridal gowns
-alterations
-accessories

AUS KLUB UND UNTERGRUPPEN

Das Klubkomitee gibt folgende WICHTIGE MITTEILUNG bekannt:

Im Jahre 1974 gehoert zur vollstaendigen Adresse auch der "postal code". Diesen brauchen wir, um Euch, werde Mitglieder und Freunde, die Ihr in Kanada wohnt, im neuen Jahr das Nachrichtenblatt zuschicken zu koennen. Da jedoch auch viele unserer Adressen nicht mehr stimmen, ersuchen wir Euch, jeden einzelnen, uns bis Ende Januar 1974 Eure vollstaendige Adresse einzusenden, die folgendes enthalten soll:

- 1) Name (jun. oder sen.)
- 2) Hausnummer und Strasse (wo zutreffend E., W., N., S., sowie Apt. Nr.)
- 3) Ort und Provinz
- 4) Postal Code

Zum Beispiel: Hans Degenhardt sen.
552 York St. W., Apt. 1506
Kitchener, Ont.
N 2 H 5 R 2

Wir werden im Klub-Buero eine entsprechende Schachtel mit Einwurf-Oeffnung bereitstellen, wo Ihr die vollstaendige Adresse einwerfen oder uns dieselbe per Post zuschicken koennt. Alle diejenigen, die dies bis Ende Januar nicht erledigen, werden ab Februar 1974 das Nachrichtenblatt nicht zugeschickt bekommen! Bitte nicht versaeumen!

* * *

Nachtrag zu: Familien-Nachrichten

Am 13. November feierte Herr Michael B o e h m (in Kitchener) im Kreise seiner Familie und Freunde bei guter Gesundheit seinen 88sten Geburtstag. Die Klubleitung und das Nachrichtenblatt wuenschen dem ruestigen Jubilar auch weiterhin Gottes Segen.



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching

Weihnachtsgruss

Jeden, der heute einsam ist,
gruesst mein Gedenken,
jedem, der heute traurig ist
moechte ich schenken:

Tannenduft, einen Becher Wein,
einer knisternden Kerze Schein,
und - ein Laecheln vom Christkindlein.

Ach, dieses Laechelns wirkende Kraft -
Welten bewegt es!
Selbst in den truebsten Herzensschacht
Helligkeit traegt es -

und man braucht so wenig zu tun:
nur eine Weile auszuruhn -
und die Tuer
einen Spalt breit aufzutun!

(Martha v. Dehn-Grubbe)

* * *

Wir haben zu Weihnachten alle etwas Heimweh - nach Hause, und
nach - "frueher, als wir noch Kinder waren".

Und darum wird unser Weihnachten auch immer ein "heiliger
Abend" und eine "stille Nacht" bleiben.

(Rudolf Kinau)

* * *



Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.
PHONE 742-6343

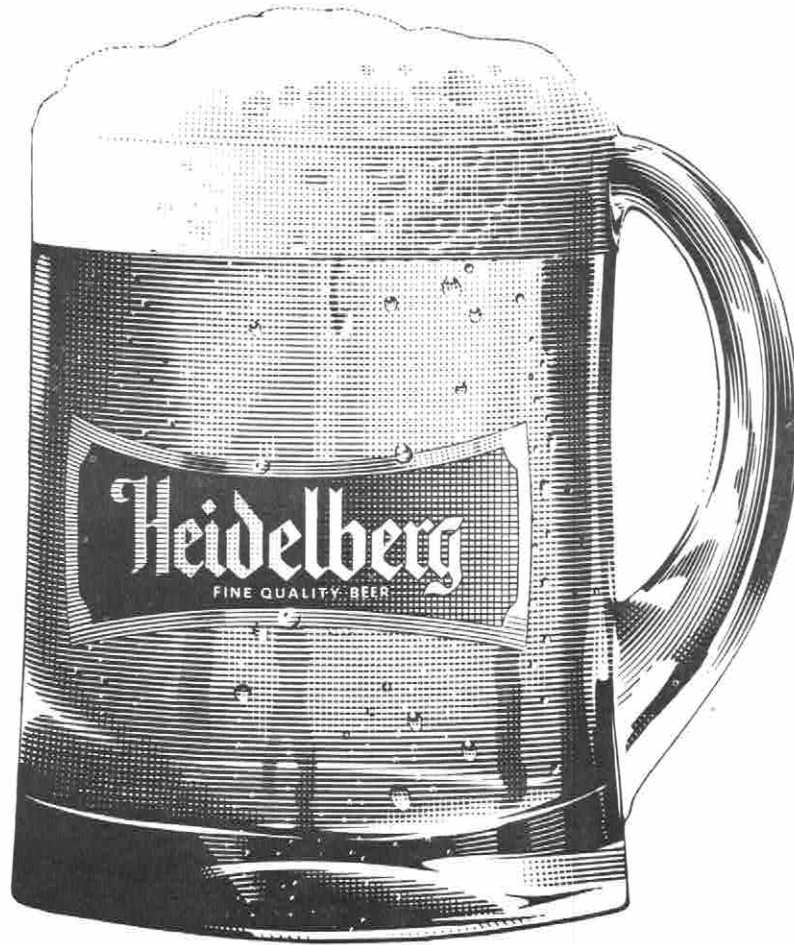
Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

Draser HOME FURNISHINGS
Individuelle Polstermöbel-Anfertigung
Sleepmaster Matratzen
*
Schaumgummi für allerlei Gebrauch
**

JOHN DRASER 321 WELLINGTON ST. N.
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE 743-1293

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller

260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013



**PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE**

**SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG**

M The Mutual Life
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

**Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote**



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861
88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651
Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

F a m i l i e n - N a c h r i c h t e n

(In dieser Spalte werden Mitteilungen ueber Geburten, Hochzeiten, Todesfaelle, Familienjubilaeen u.s.w. veroeffentlicht; wir bitten die Angehoerigen, uns ueber derlei Ereignisse zu informieren. Nachrichten sind erbeten an: Frau Maria Rauh, 77 Elm Ridge Dr., Kitchener, Ontario
Telefon: (519) 745-9506)

H o c h z e i t e n

Am 3. November 1973 heirateten in Windsor, Ont. Reinhold John Roth und Dianne Marie Hermann. (Eltern des Braeutigams aus Birk gebuertig)

T o d e s f a e l l e

Am 21. Oktober 1973 verstarb in Kitchener der aus Birk gebuertige Andreas Sturm im Alter von 78 Jahren. Beisetzung auf dem St. Peters-Friedhof in Kitchener.

Am 22. Oktober 1973 verstarb in Cambridge (Hespeler) die aus Heidendorf stammende Anna Deeg geb. Schmidt im Alter von 46 Jahren. Beerdigt auf dem New Hope - Friedhof.

Am 31. Oktober verstarb in Kitchener der aus Meeburg stammende Michael Wagner im Alter von 73 Jahren. Beisetzung auf dem Woodland - Friedhof.

Am 3. November 1973 verstarb in Kitchener die aus Mettersdorf gebuertige Katharina Linerth geb. Lutsch im Alter von 70 Jahren.

F a m i l i e n - J u b i l a e e n

Im Kreise zahlreicher Verwandten und Freunde feierten die aus Birk gebuertigen Herr und Frau Stefan Dienesch am 7. Nov. das Fest der Goldenen Hochzeit. Der Transylvania-Klub und das Nachrichtenblatt gratulieren herzlich und wuenschen alles Gute.



CUSTOM METALS LTD.

489 Lancaster Street West

Bridgeport

Phone 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING

Sind Sie an einem Lebensabend in Deutschland interessiert?

Das Collegium Augustinum, das acht Altenheime in verschiedenen Teilen Deutschlands verwaltet, ist gerne bereit, Deutschen im Ausland, die ihren Lebensabend in Deutschland verbringen wollen, Auskunft ueber seine Wohnstifte zu geben.

Auskuenfte sind ueber das Konsulat der Bundesrepublik in Kitchener erhaeltlich. * * *

D A N K

Die Veranstalter unserer Modeschauen moechten auf diesem Wege allen Frauen fuer den gespendeten erstklassigen Kuchen anlaesslich dieser Veranstaltungen auf das Herzlichste danken.

* * *

Der Transylvania-Klub, die Landsmannschaft und das Nachrichtenblatt wuenschen hiemit allen Landsleuten und Freunden ein recht frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St.W. # 404, Hamilton, Ont.
Klubkalender u.Nachrichten: Elisabeth Hoesch, 50 Burbank, Kitchener
Familiennachrichten: Maria Rauh, 77 Elm Ridge Dr., Kitchener, Ont.
Adressenaenderungen bitten wir in Zukunft an den Transylvania-Club, 16 Andrew St., Kitchener, Ontario zu richten.

Mitteilungen der Schriftleitung

Bitte uebersehen Sie es nicht, uns bis Ende Januar 1974 Ihre genaue Postanschrift zu schicken.

Einsendeschluss fuer die naechste Folge: 20. Dezember 1973



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

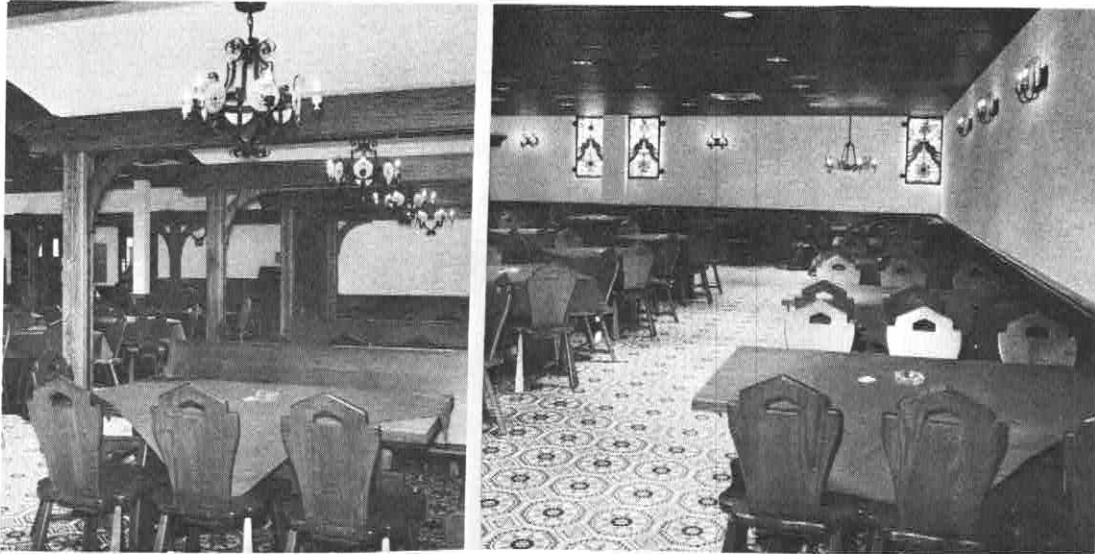
196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

BESUCHT UNSERE
Karpaten Stube

*Ein Treffpunkt
für Freunde*



FORDE · STUDIO

TÄGLICH GEÖFFNET

VON 12:00 UHR MITTAGS BIS 1:00 UHR NACHTS

Ausser

SONNTAG

MIT SCHMACKHAFTEM MITTAGSTISCH

FREITAG und SAMSTAG ABEND TANZMUSIK

FÜR RESERVATIONEN UNSERER HALLEN

BITTE RUFEN SIE UNSEREN MANAGER UNTER DER TEL. NUMMER 744-1191

**Was sonst würde man trinken?
DIE VIELFALT IST HIER!**



Oktoberfest

Nur der Geschmack ist importiert.